



MAGIC TREE HOUSE

神奇樹屋 39

小天下

深海大章魚

★中英雙語★



瑪麗·波·奧斯本／文
吳健豐／圖 汪 芸／譯

深海大章魚



小天下

2002年10月創立



神奇樹屋[®] 深海大章魚

作者	瑪麗·波·奧斯本 (Mary Pope Osborne)
內頁及封面繪圖	吳健豐
譯者	汪芸
編輯顧問	林文寶
小天下編輯部總監	李黨
責任編輯	吳雪梨
封面設計／美術編輯	吳慧妮 (特約)
出版者	天下遠見出版股份有限公司
創辦人	高希均、王力行
遠見·天下文化·事業群董事長	高希均
事業群發行人／CEO	王力行
出版事業部總編輯	許耀雲
版權暨國際合作開發總監	張茂芸
法律顧問	理律法律事務所陳長文律師
著作權顧問	魏啟翔律師
社址	台北市104松江路93巷1號2樓
讀者服務專線	(02) 2662-0012
傳真	(02) 2662-0007 ; (02) 2662-0009
電子信箱	gkids@cwgv.com.tw
直接郵撥帳號	1326703-6號 天下遠見出版股份有限公司
製版廠	東豪印刷事業有限公司
印刷廠	立龍藝術印刷股份有限公司
裝訂廠	政春裝訂實業有限公司
登記證	局版台業字第2517號
總經銷	大和書報圖書有限公司 電話 (02) 8990-2588
出版日期	2009年9月30日第一版 2010年2月25日第一版第2次印行
	定價／250元 原著書名／MAGIC TREE HOUSE series — Book #39 : <i>Dark Day in the Deep Sea</i> Text Copyright © 2008 by Mary Pope Osborne Complex Chinese Edition Copyright © 2009 by Global Kids Books, a member of Commonwealth Publishing Group Published by arrangement with Random House Children's Books, a division of Random House, Inc. through Bardonia-Chinese Media Agency Magic Tree House™ is a trademark of Mary Pope Osborne, used under license. ALL RIGHTS RESERVED ISBN : 978-986-216-406-8 書號 : KC061 小天下網址 http://www.gkids.com.tw ※本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本公司調換。

小天下

神奇樹屋 39

深海大章魚

理查德·奧斯本／文

吳健豐／圖 汪芸／譯



親愛的讀者：

小時候，我們全家曾在海邊住過三年。我們家的窗戶總是沾滿海浪的飛沫，那是海浪拍打房屋下的岩石而濺起的水花。

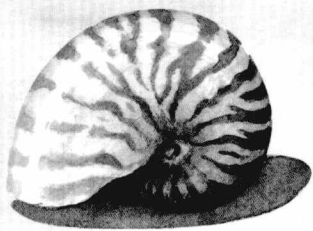
你可能會以為每年夏天我都在海中戲水，但遺憾的是，我很怕大海。我相信海裡的生物會抓我、刺我、攻擊我、咬我，或是讓我溺斃。（想像力太豐富，有時也是個問題！）

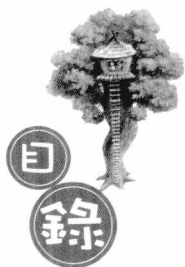
我努力試著克服心中的恐懼，有許多次，我穿著球鞋小心翼翼、一步一步的走進海裡。真希望對你們說，有一天，我鼓起勇氣潛入海中，再也不怕大海了。可是，唉！我從來沒能

走到超過膝蓋深度的海水裡。

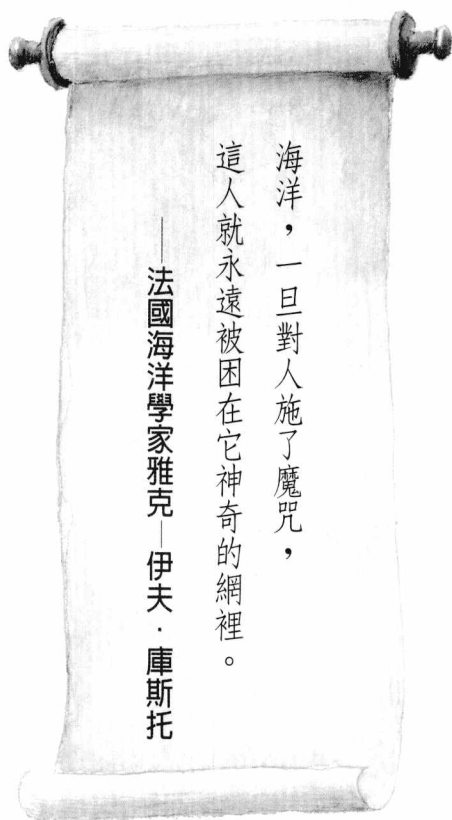
等我長大以後才明白，海洋生物對我的懼怕，可能超過我對牠們的恐懼。了解這一點以後，我就不害怕了——事實上，後來我到加勒比海浮潛過，也曾經在墨西哥沿海跟海豚一起游泳。如今，我不再懼怕海洋生物，反而覺得牠們非常神奇，並且尊敬牠們。希望你們讀完這本書以後，也會有同樣的感覺。

瑪麗·波·奧斯本





1	回到海裡	前言
2	又是海盜？	
18		6
8		



海洋，一旦對人施了魔咒，

這人就永遠被困在它神奇的網裡。

——法國海洋學家雅克——伊夫·庫斯托

3 一隻名叫亨利的動物

34

4 下船！

46

5 軟泥

58

6 豆子湯

72

7 救命！

82

8 深海怪物

92

9 仔細想！仔細想！

104

10 海洋核心

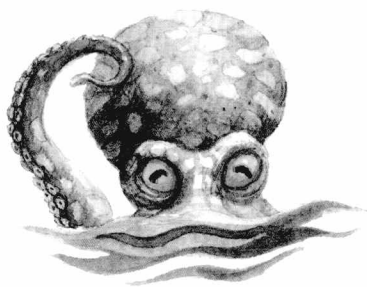
112

11 夥伴們，再見

122

作者的話

134





前言

某個夏日，在賓州的蛙溪鎮，樹林裡出現了一間神祕的樹屋。一對名叫傑克和安妮的兄妹很快就發現，這間樹屋是有魔法的——它能帶他們去歷史上的任何時間、任何地點。他們還發現，這間樹屋屬於摩根。摩根是個有魔法的圖書館管理員，來自傳說中的卡美拉王國。

傑克和安妮為摩根進行過許多次的探險之後，魔法師梅林派他們乘著樹屋去執行「梅林任務」。在泰迪和凱薩琳兩位少年魔法師的協

助下，傑克和安妮造訪了四個神話中的地方，找到一些珍貴的物品，幫忙拯救了卡美拉。

在這之後的四項「梅林任務」中，傑克和安妮再度前往歷史上真實存在的時間和地點：威尼斯、巴格達、巴黎和紐約市。他們向梅林證明，他們知道如何明智的運用魔法之後，梅林把「戴安瑟斯之棒」交給他們，這根力量強大的魔棒會幫助他們變出自己的魔法。

在他們最近兩次探險中，泰迪和凱薩琳告訴傑克和安妮，梅林非常不快樂，身心狀況都不好，摩根要他們去尋找四個快樂的祕方跟梅林分享。現在，傑克和安妮正等著樹屋回來，帶他們去進行第三項任務，好幫助梅林……



1

回到海裡

「妳看到了嗎？」傑克叫著。

傑克感覺到雨滴，他抬頭望，看到一團夏日的風暴雲。

「快點！」傑克呼喚安妮。他們正騎著腳踏車從圖書館往回家的

路上。傑克的背包裡裝滿了圖書館的書，他不希望這些書淋溼。

傑克和安妮加快踩著踏板，這時，一隻大白鳥突然從他們頭頂上

俯衝下來，飛進蛙溪鎮樹林裡。

「妳看到了嗎？」傑克叫著。

「海鷗！」安妮大聲說：「這是個徵兆！」

「妳說得對！」傑克說。他們上次在蛙溪鎮看到海鷗時，神奇樹

屋正等著他們！

「樹林！」安妮說。

傑克和安妮把腳踏車騎上人行道。雨下得更大了，他們騎進溼答

答的樹林裡。腳踏車輪胎在凹凸不平的地面上顛簸著前進，壓碎了落

葉和小樹枝。

「一定是要去為梅林尋找另一個快樂的祕方！」傑克大聲說。

「我希望梅林覺得好多了！」安妮大喊。

「我希望泰迪和凱薩琳跟樹屋一起來！」傑克叫著說。

「我也希望！」安妮叫著說。

傑克和安妮騎著腳踏車從濃密而潮溼的樹葉下穿過，抵達樹林裡最高的那棵橡樹，剛才那隻海鷗已經不見蹤影。可是，神奇樹屋回來了！它高高掛在那棵最高的橡樹上，繩梯在風雨中搖擺。

傑克和安妮下了腳踏車，把車子靠在樹幹上。

「泰迪！凱薩琳！」安妮大喊。

沒有人回答。

「我想他們這次沒來。」傑克說。

「討厭！」安妮說：「我真的很想見到他們。」

「嘿！」兩個年紀較大的孩子從樹屋的窗口探頭往下望：一個滿

臉笑容的捲髮男孩和一個有著美麗笑容的碧眼女孩。他們兩個都披著綠色長斗篷。

「太好了！」安妮和傑克大喊。

他們爬上繩梯時，雨勢更大了。他們一爬進樹屋，馬上脫掉腳踏

車安全帽，抱住泰迪和凱薩琳。

「摩根派我們來告訴你們，下一趟幫助梅林的任務是什麼。」泰

迪說。

「梅林好嗎？」安妮問。

泰迪收起笑容，搖搖頭。

「梅林還是一種說不出的憂傷折磨著。」凱薩琳難過的說。

「我們什麼時候能見到他？」安妮問。

「我們已經學會了兩個快樂的祕方，可以跟他分享。」傑克說。

「再學會兩個祕方後，你們就能去看他。」凱薩琳說：「摩根相信

『四』是個神奇的數字，能夠確保成功。」

「我們來這裡，是為了送你們去尋找第三個祕方。」泰迪說。

凱薩琳從斗篷裡拿出一本書，交給傑克和安妮。「從摩根手上到

我們手上，再到你們手上。」她說。

傑克從她手中接過書，書封上是海浪沖上沙灘的圖片。

「哇！」傑克說：「我們要到海裡去？」

「對。」泰迪說：「你們這次要到海裡去尋找快樂的祕方。」



「大海總是讓我很開心。」安

妮說：「有一次，傑克和我到一座

珊瑚礁，跟海豚一起游泳。我們還

碰到一隻章魚，不過，牠很友善，

很害羞，還有——」

「可是，我們看到的那隻鯊魚

可不害羞，」傑克插嘴說：「那是一隻巨大的Y髻鯨。」

「喔，我的天啊！」凱薩琳說。

「我們搭了一趟迷你潛艇，」安妮說：「真的很酷！」

「後來它開始漏水，而且——」傑克說。

「我們只好逃出來！」安妮說。

「對。」傑克說：「我們儘量不濺起水花——這樣鯊魚就不會注

意到我們。」

「真的好好玩！」安妮說。

凱薩琳笑了，「唔，希望這次的旅程，你們不會碰上那麼『好玩』

的事。」

「不過，萬一碰上了，你們也能用魔棒來幫助自己，不是嗎？」

泰迪問：「戴安瑟斯之棒？」

「當然，」傑克說：「我總是隨身帶著它，以防萬一。」傑克把手

伸進背包，拿出那根銀色棒子。它的形狀很像獨角獸螺旋狀的角。